18. december 2024

Aap Ki Awaz

Sendt til: aapkiawaz_dk@yahoo.com

Radio- og tv-nævnet

Maria Ulderup
Student

rtv@slks.dk
www.slks.dk

Afgørelse vedrørende stikprøvetilsyn med Aap Ki Awaz

Sammendrag

Den 13. september 2024 sendte Radio-og tv-nævnet en høring vedr. stikprøvetilsyn med programvirksomhed og tilskudsforhold.

Radio- og tv-nævnet har nu taget stilling i sagen og truffet afgørelse om, at udstede et tilbagebetalingskrav på 22.168,22 kr., idet Aap Ki Awaz ikke lever op til vilkårene i sin programtilladelse, når det kommer til at sende lokalt indhold og til at sende minimum 50 uger jf. § 11, stk. 1- 2 i bekendtgørelse nr. 1516 af 29/06/2021 om ikke kommerciel lokalradiovirksomhed. Derudover træffer nævnet afgørelse om at påtale foreningens brud på reglerne om reklame jf. § 10, stk. 2 i bekendtgørelse nr. 1516 af 29/06/2021 om ikke kommerciel lokalradiovirksomhed. Endeligt træffer Radio- og tv-nævnet afgørelse om at meddele Aap Ki Awaz, at nævnet vil føre et opfølgende tilsyn i anden halvdel af 2025.

Sagens oplysninger

Den 13. september 2024 fremsendte Radio- og tv-nævnet en høringsskrivelse til Aap Ki Awaz, hvori nævnet udbad sig følgende oplysninger og materiale:

<u>Oplysninger</u>

- Bekræftelse på, at der sendes i henhold til programvilkårene i stationens tilladelse.
- Bekræftelse på, at bekendtgørelse nr. 1516 af 29. juni 2021 om ikkekommerciel lokalradiovirksomhed overholdes.
- Bekræftelse på, at stationen selv har produceret samtlige udsendelser udsendt på stationen – eller oplysning om, hvem der har produceret udsendelserne med angivelse af udsendelsernes titel.
- Oplysning om, hvorvidt stationen samarbejder med øvrige stationer samt en beskrivelse af samarbejdet, herunder oplysning om, hvorvidt udsendelser udsendt på stationen tillige er blevet udsendt på andre stationer – og i så fald oplysning om, hvilke stationer disse er blevet udsendt på, udsendelsernes titel og sendetidspunkt.

- Oplysning om, hvorfra stationen producerer og sender programmer samt, hvorvidt stationen har udsendt programmer uden for tilladelsesområdet og i så fald hvilke.

Materiale

- Programoversigter for alle programmer udsendt i uge 14 og 15 i 2024 med klar angivelse af de enkelte programmers titel, sendetidspunkt, varighed, om der er tale om lokalt indhold, samt oplysninger om der ydes driftstilskud til de enkelte programmer, dvs. op til 15 timeres selvstændig egenproduktion per uge, eller om disse er genudsendelser.
- Programkopier af programmer udsendt i uge 14 og 15 i 2024, som Radio- og tv-nævnet yder driftstilskud til. Det skal af disse fremgå klart, hvilke programmer der er tale om, og hvornår programmerne er blevet udsendt.

Ydermere fremgik det af tilsendte høringsbrev, at såfremt foreningen sender på et andet sprog end dansk svensk, norsk eller engelsk bedes fyldestgørende oversættelser af programmer og programoversigter medsendes jf. lokalradiobekendtgørelsens §19, stk. 5.

D. 14. september kontaktede Aap Ki Awaz sekretariatet for Radio- og tv-nævnet for at oplyse, at foreningens formand Raja Ghafoor Afzal ville afholde ferie fra 16. september til og med 1. november 2024, hvorfor fristen for indsendelse af det udbedte materiale samt oversættelser den 30. september 2024 var for kort. Efter korrespondance mellem sekretariatet og foreningen, blev den endelige frist d. 14. oktober 2024.

Radio- og tv-nævnet modtog de efterspurgte oplysninger samt programoversigter og fyldestgørende oversættelser d. 11. november 2024.

Aap Ki Awaz oplyser:

At foreningen sender i henhold til programvilkårene i tilladelsen.

At bekendtgørelsen for ikkekommerciel lokalradiovirksomhed overholdes.

At foreningen selv producerer samtlige udsendelser.

At foreningen ikke samarbejder med andre stationer.

At foreningen overholder reglerne vedr. skjult reklame.

At foreningens produktion finder sted i Sigma Media, Rugvænget 21 T, 2630 Taastrup.

Radio- og tv-nævnets vurdering
Radio- og tv-nævnet har i henhold til § 41, pkt. 1 i bekendtgørelse nr. 1516 af 29. juni 2021 om ikkekommerciel lokalradiovirksomhed, behandlet sagen og skal udtale:

Aap Ki Awaz' programvirksomhed
Radio- og tv-nævnet har ført tilsyn med Aap Ki Awaz' programvirksomhed for uge 14 og 15 i 2024.

Indledende skal Radio- og tv-nævnet bemærke, at det af §19 stk. 5. i bekendtgørelse nr. 1516 af 29/06/2021 om ikkekommerciel lokalradiovirksomhed (lokalradiobekendtgørelsen) er påkrævet, at indehavere af tilladelser til udøvelse af programvirksomhed til brug for Radio- og tv-nævnets tilsyn kan pålægges at tilvejebringe fyldestgørende oversættelser af programmer og programoversigter på andre sprog end dansk, norsk, svensk, tysk og engelsk. Radio- og tv-nævnet vurderer, at Aap Ki Awaz har indsendt fyldestgørende oversættelser for programmerne sendt i uge 14 og uge 15. Radio- og tv-nævnet skal hertil bemærke, at de udbedte oplysninger såvel som oversættelserne blev indsendt d. 11. november, hvorfor fristen d. 14. oktober var overskredet pga. ferieafholdelse og manglende mulighed for at komme i kontakt med foreningen.

Programvirksomhed
Radio- og tv-nævnet skal yderligere bemærke, at det jf. § 28 i lokalradiobekendtgørelsen at tilladelseshaver ikke er berettiget til driftstilskud i perioden, hvor programvirksomheden er afbrudt. Af mailkorrespondance med Raja Ghafoor Afzal, er det blevet oplyst, at han har afholdt ferie mellem 16. september til 1. november 2024, hvorfor dette anses som et brud på oplysningspligten ved afbrydelse af programvirksomhed. Radio- og tv-nævnet bemærker yderligere, at der af § 11, stk. 1 i lokalradiobekendtgørelsen fremgår, at foreninger er forpligtet til at sende tilskudsberettiget minimum 50 uger om året, hvorfor seks ugers ferie vurderes er i strid med foreningens programvilkår.

Radio- og tv-nævnet skal også bemærke, at der af Aap Ki Awaz' programtilladelse fremgår, at foreningen er forpligtet til 1560 minutters lokalt indhold om ugen. Radio- og tv-nævnet har gennemgået oversættelsesmaterialet samt de tilsendte oplysninger fra Aap Ki Awaz og skal bemærke, at ingen programmer vurderes til at være lokalt indhold, idet programmerne centrerer sig om pakistanske forhold, islamiske højtider, konflikten mellem Israel og Gaza mv. Det vurderes derfor Aap Ki Awaz ikke at leve op til § 11, stk. 2 i

lokalradiobekendtgørelsen om at sende det forpligtede antal minutters lokalt indhold.

Skjult reklame

Det vurderes af Radio- og tv-nævnet, at Aap Ki Awaz bryder reglerne vedrørende reklame i programvirksomheden jf. § 10, stk. 2 i lokalradiobekendtgørelsen, hvori det bestemmes, at der ikke må indgå reklamer i programvirksomheden. Radio- og tv-nævnet har identificeret to steder, hvor Aap Ki Awaz vurderes ikke at overholde reglerne om reklame i programvirksomheden (hhv. i *Lokale Perspektiver på Samfundsforandring* og Politik og i *En Historie om Halal Mad og Familiefællesskab*.

Radio- og tv-nævnet bemærker, at Aap Ki Awaz i *Lokale Perspektiver på Samfundsforandring og Politik* reklamerer for et rejsebureau, idet foreningen opfordrer lyttere til at bestille rejser via denne virksomhed (Azan Travel) for at give selskabet bedre forhandlingsmuligheder med flyselskaber. Aap Ki Awaz har i deres udsendelse besøg af én fra Azan Travel, der får lov til at præsentere virksomhedens tilbud, hvorefter radioværten støtter op om selskabet ved også at anbefale det:

Eksempel 1

"Vi vil forsøge at arrangere nogle pladser i flyene. For eksempel kan vi få 40 eller 50 pladser i forskellige flyvninger, men en fuld chartret flyvning er svær at arrangere. De tilbyder en introduktionspakke for Danmark, som varer enten 10, 14 eller 16 dage. For 14-dages pakken ankommer man til Aziziya omkring 11.-12. juni og udfører Umrah i et par dage, hvorefter man tager til Mina.

Prisen er også overkommelig. Men Imran, du skal købe billetter hurtigt."

Eksempel 2

"*Jeg siger ikke dette for at skabe konkurrence, men for at anbefale Azan Travel som et pålideligt valg.*"

Radio- og tv-nævnet bemærker også, at Aap Ki Awaz reklamerer for en restaurant i programmet *En Historie om Halal Mad og Familiefællesskab*. Her reklameres for fordelagtige priser, restaurantens særkende og de ekstra-ting, man får med i prisen. Programmet afsluttes ydermere ved at radioværten runder af ved at takke ejeren for deltagelse i programmet, hvorefter han selv anbefaler restauranten:

Eksempel 1

"Vi tilbyder starters som en del af buffeten, og vi har også drinks inkluderet i buffeten, hvilket giver ekstra værdi for gæsterne. Hvis man

tager buffeten, får man gratis drinks, som mango lassi eller sodavand. Vi har aldrig taget ekstra penge for noget, som mine kollegaer måske gør, for eksempel ved at tage penge for ekstra chili eller ketchup. Vi har aldrig taget penge for sådanne ting, og vi ønsker at give vores gæster den bedste oplevelse. Derfor har vi inkluderet drinks i buffeten, som en ekstra fordel for dem, der vælger at spise her."

Eksempel 2

"Dette var en samtale med Fariq Khan, som talte om deres madudbud, buffet og fleksibilitet. Husk, alt er halal, og du kan få det til en pris på 199 DKK med startere, drinks, og mulighed for at få andre tilføjelser uden ekstra omkostninger. Kom og prøv det selv".

Efter at have gennemgået Aap Ki Awaz' oversættelser af programkopier for uge 14 og 15 i 2024, er det således nævnets vurdering, at foreningen i disse uger ikke har sendt i overensstemmelse med bekendtgørelse nr. 1516 af 29. juni 2021 om ikkekommerciel lokalradiovirksomhed. Radio- og tv-nævnet vurderer, at foreningen ikke har levet op til forpligtigelserne om at sende minimum 50 uger om året samt kravene til lokalt indhold. Samtidig vurderer nævnet, at foreningen har brudt reglerne vedr. reklame i programvirksomheden.

På baggrund heraf har Radio- og tv-nævnet truffet følgende

Afgørelse

Radio- og tv-nævnet træffer afgørelse om at påtale Aap ki Awaz' manglende overholdelse af sin programtilladelses vilkår vedrørende lokalt indhold jf. § 11, stk. 2 i bekendtgørelse nr. 1516 af 29. juni 2021 om ikkekommerciel lokalradiovirksomhed. Ydermere påtaler Radio- og tv-nævnet Aap Ki Awaz for deres overtrædelse af reglerne for reklame i programvirksomheden jf. § 10, stk. 2 i bekendtgørelse nr. 1516 af 29. juni 2021 om ikkekommerciel lokalradiovirksomhed.

Radio- og tv-nævnet træffer yderligere afgørelse om at rejse et tilbagebetalingskrav på 22.168,22 kr. for overtrædelsen af det manglende lokale indhold i uge 14 og 15 jf. 92a, stk. i bekendtgørelse af lov om radio- og fjernsynsvirksomhed, samt de seks uger hvor foreningen har holdt ferie uden at oplyse nævnet om afbrydelsen i programvirksomheden jf. § 28 i bekendtgørelse nr. 1516 af 29. juni 2021 om ikkekommerciel lokalradiovirksomhed.

Endeligt træffer Radio- og tv-nævnet afgørelse om at meddele Aap Ki Awaz, at nævnet vil føre et opfølgende tilsyn over fire ugers programvirksomhed med foreningen i anden halvdel af 2025 jf. §19, stk.

3 i bekendtgørelse nr. 1516 af 29. juni 2021 om ikkekommerciel lokalradiovirksomhed.

Med venlig hilsen

Søren Sandfeld Jakobsen
Formand